

Berichtigung

In Heft 2/2005 der „Beiträge zur Erhaltung von Kunst- und Kulturgut“ kam es im Beitrag von Helene Tello, Achim Unger, Frank Gockel, Erich Jelen, „Decontamination of Ethnological Objects with Supercritical Carbon Dioxide. An Intermediate Report“, S. 103–113 bedauerlicherweise zu Fehlern in Tabellen.

In Table 1, S. 108, sample No. 8, object/materials muss es heißen: “tissue (cotton)”

Die Tabellen 2 und 4 des Beitrags drucken wir hier in korrigierter Form ab:

Sample No.	Object/Materials	Loss in mass (%)	Observations
1	bear hair	2.0	coat glossy, a little lightened
2	beetle wings	0	no changes in color and flexibility
3	birch bark	2.3	loss of grey coating, visible cleaning effect
4	biscuits of corn	–	no changes in color, no brittleness
5	blades of grass	1.6	no changes in flexibility, a little lightened, visible cleaning effect
6	cows blindgut	10.0	fibres at surface whitish, elasticity not changed
7	calabash with string, beads and wax	0.8	no changes in flexibility, outer surface slightly flaking, visible cleaning effect
8	cedar bast	2.8	lightened, no changes in flexibility
9	ermine	3.9	no changes in coat, leather a little rough
10	Guinea Fowl feathers	3.0	no changes in color and flexibility
11	horsetail hair	0.7	no changes in color and flexibility
12	spoon made of horn	0.8	no changes in color and flexibility
13	Caribou fur	5.3	coat more soften, skin degreased, a little whitish, protein residues in pulp tissue
14	leather	3.2	no changes in color and flexibility, outer skin a little rough
15	long bones	0.8	no cracks, lightened, visible cleaning effect
16	parchment	2.7	no changes in flexibility, one side more whitish
17	parrot skin	5.4	feathers no changes in color and flexibility, skin dry and less flexible
18	seeds	0	no changes in color and gloss
19	sinew	4.0	more flexible, surface whitish
20	set of teeth	0.1	no changes in color, no cracks
21	cowry	0	no changes in color and flexibility
22	pigs stomach	39.3	weak degreased, a little rough, surface whitish
23	jaguar teeth	0.1	no changes in color, no cracks
24	wild boar bristles	0	no changes in color and flexibility
25	wool, unwoven	14.0	degreased, fibres a little rough, visible cleaning effect
26	bells with glass beads	–	no changes in color and flexibility
27	ceramic tile	–	no changes in color, no cracks, joint with old adhesive (animal glue) stable
28	copper cone with shell	–	no changes in color, no cracks, no corrosion, visible cleaning effect of shell

Table 2:

Loss in mass and optical changes of ethnological materials after SFE with pure CO₂ (Plant for scaled-up experiments)

Group	Main constituents	Materials	Cleaning Effect	Loss of ingredients*
I	cellulose	cotton	+	–
II	chitin	beetle wings	–	–
III	cellulose, hemi-celluloses, lignin	birch bark	+++	–
		cedar bast	++	–
		tapa	+	–
		blades of grass	+++	–
		IV	starch, plant proteins	biscuits of corn
seeds	–	–		
V	proteins, mainly	horsetail hair	–	–
		wild boar bristles	–	–
		bear hair	+	–
		spoon made of horn	–	–
VI	proteins, fats	caribou fur	+	++
		ermine	+	+
		Guinea Fowl feathers	–	(+)
		raw hide	–	+
		leather	–	+
		parrot skin	–	+
		cows blindgut	–	++
		sinew	–	+
		parchment	+	(+)
		pigs stomach	+	+++
		wool, unwoven	++	++
		wool tissue	+++	+
		VII	hydroxide apatite	set of teeth
jaguar teeth	–			–
long bones	–			–
cowry	–			–
VIII	mixed material, mainly inorganic	bells (brass)	–	–
		with glass beads	–	–
		copper cone with shell	++	–
		ceramic tile bonded with animal glue	–	–
IX	mixed material, mainly organic	calabash	+++	–
		with beads,	+	–
		string,	+	–
		wax (adhesive)	+	(+)
legend: (+) = very poor, + = poor, ++ = normal, +++ = strong				
– = no effect/no loss				
* = water included				

Table 4:
Changes of materials relative to their main constituents